

18 ноября. Высший Арбитражный Суд РФ представил на своем сайте проект постановления Пленума ВАС «О свободе договора и ее пределах».

pravo.ru

15 ноября. Минюст: осужденным будет предоставляться неограниченное количество свиданий с адвокатами, нотариусами, представителями ЕСПЧ или другими лицами, имеющими на это право.

pravo.ru

Глобализация права

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

В РИА Новости состоялась презентация журнала «Russian Law Journal»

Главный редактор недавно созданного издания профессор юрфака МГУ Дмитрий Малешин заметил в начале мероприятия, что отечественные наука и образование «закрыты» для мира, основной причиной чего является языковой барьер. В связи с этим перед редакционной коллегией журнала стоит задача создать площадку для диалога между российскими и зарубежными учеными в сфере юриспруденции.

СЕРГЕЙ АНИСИМОВ

корр. «АГ»

Управляющий партнер юридической компании «ART DE LEX» Дмитрий Магоня назвал издание уникальным и отметил, что его создатели выполняют важные общественные задачи: «Глобализация затрагивает и право в том числе. Происходит конкуренция между правовыми системами, и наиболее прогрессивная система способна привлечь новых игроков рынка, новые ресурсы». По словам Магоны, интерес к российскому праву за рубежом весьма велик, однако отсутствие качественных англоязычных изданий на данную тематику становится серьезным препятствием для желающих познакомиться с российской правовой школой: «Создание такого издания не просто своевременно, оно уже серьезно задержалось».

Представитель МГУ Сергей Третьяков, вошедший в редакционную коллегию журнала, заявил, что в настоящее время российская правовая школа существенно уступает по уровню развития многим зарубежным: «Есть серьезные основания сомневаться в наличии культурно-правовой среды в России. Лично я не уверен, что российское публичное право – это вообще право. И в таких реалиях возникает резонный вопрос: что мы сейчас можем дать миру в правовой сфере?»

Доцент юрфака МГУ Наталья Бочарова рассказала о международных рейтингах, в которых будут индексироваться статьи, публикуемые журналом. Наталье Сергеевне оказалась не чужда самоирония: «Участие российского правового журнала в этих

” Интерес к российскому праву за рубежом весьма велик, однако отсутствие качественных англоязычных изданий на данную тематику становится серьезным препятствием для желающих познакомиться с российской правовой школой.



Фото: Екатерина ГОРБУНОВА

рейтингах начинается в момент, когда в Европе уже идет спад популярности индексов цитирования, и вы должны знать, что нам это известно». При этом она заметила, что в настоящий момент это все еще полноценно функционирующая система, и включение в нее важно для российских ученых.

Участники круглого стола пришли к выводу, что российская наука находится на пепелу: привычные критерии оценки научной успешности утрачивают свое значение, а к новым критериям еще лишь предстоит приспособиться. Однако заведующий кафедрой гражданского права юридического факультета МГУ Евгений Суханов отметил, что возлагает большие надежды на молодых ученых: «Сейчас происходит смена поколений – процесс неизбежный, который, к сожалению, некоторыми коллегами воспринимается как что-то чужеродное. А это нормальное, естественное явление: вступает в жизнь новое поколение юристов, которое имеет лучшую базу, чем имели мы, и созданный ими журнал является лучшим тому подтверждением».

Н В Залог успеха – открытость

На вопросы «АГ» ответил главный редактор «Russian Law Journal», профессор юридического факультета МГУ, д.ю.н. Дмитрий Малешин



– Дмитрий Ярославич, какова периодичность издания, на какую читательскую аудиторию рассчитан журнал?

– Журнал будет выходить четыре раза в год. Наша основная аудитория – ученые (мы планируем распространять журнал, в частности, в научные библиотеки), практикующие юристы, в том числе адвокаты. Возможно, журнал будет интересен так-

же сотрудникам консульств и международных организаций. Мы понимаем, что для выполнения нашей задачи – продвижения российского права за рубежом – недостаточно только издавать журнал. Необходима также площадка для взаимодействия юристов, в первую очередь практиков, поэтому мы поставили цель создать портал российского права на английском языке. Из-за рубежа уже поступают заявки на проведение вебинаров по российскому праву.

– Планируете ли Вы в дополнение к печатной издавать электронную версию журнала?

– Да, конечно. Электронная версия будет доступна одновременно с печатной на сайте www.russianlawjournal.org.

– Какие требования Вы предъявляете к авторам статей? Обязательно ли наличие ученой степени?

– Не обязательно. Нашими авторами могут быть и практикующие юристы,

которые готовы изложить материал на английском языке.

– Может ли аспирант стать автором Вашего журнала?

– Если статья интересна и качественно написана, то, конечно, мы ее опубликуем.

– Каковы критерии качества?

– Редакционная политика журнала предполагает издание статей, изначально написанных авторами на английском языке с использованием сравнительно-правового метода и в соответствии со стандартами зарубежных исследований.

Многие англоязычные журналы, издаваемые в России и за рубежом, публикуют переводные статьи, т.е. такие, которые были написаны на русском языке, а потом переведены на английский. Это никому не интересно ни за рубежом, ни здесь. Русской аудитории нет смысла читать работы по российскому праву на английском языке, если можно сделать то же самое на русском. Англоязычной аудитории статья в переводе не-

19 ноября. В Москве стартовала неделя английского права. Конференция, в которой принимают участие ведущие юридические компании России и Великобритании, проводится в РФ уже второй раз.

rapnews.ru

НАУКА

15 ноября. На ежегодной международной конференции «Правовой статус Высшей квалификационной комиссии судей Украины» ученые предложили отказаться от дистанционной формы обучения судей.

zib.com.ua



КАПЛИ ДАТСКОГО КОРОЛЯ

Формулы жизни

«Вся моя жизнь приносила что-то нужное»

15 декабря 2013 г. исполняется 60 лет адвокату, писателю, главе филиала Воронежской областной коллегии адвокатов «Адвокатская контора Фёдорова М.И.», члену Союза писателей России Михаилу Ивановичу Фёдорову.



— Михаил Иванович, Вам исполняется 60 лет, и, видимо, можно говорить о некоторых итогах в жизни?

— Вы задали труднейший вопрос, на который не сразу ответить. Ведь было столько событий. За одни можно порадоваться, а за другие и покраснеть. Но самое основное — я всегда хотел быть в гуще жизни, и это удалось.

— А как случилось, что Вы стали адвокатом?

— Это пришло как само собой разумеющееся. Тяга к тому, что подспудно чувствовал со школьной скамьи, и привела в адвокатуру. Мне был уготован другой путь: я учился в спецшколе физико-математического профиля при МГУ, но уже тогда пытался найти формулы того или иного процесса человеческой жизни. Ведь все казалось просто: есть сила, воздействие, есть движение; выведи формулу, поставь туда значения — и узнаешь, что будет через год, через два. Но вот с формулой-то и не получилось — жизнь оказалась

ей неподвластна, она шире и больше. И то, что я пришел сначала на службу в милицию, где был дознавателем, следователем, кстат, и кадровиком, а потом на стезю защитника, — это звенья одной цепи.

— Какие навыки помогают Вам в адвокатском труде?

— Вся моя жизнь приносила что-то нужное. Даже математика, с которой я был связан. Сколько приходится делать расчетов и, извините, быстро смекасть. Я помню, как в молодости занимался в студии актеров-чтецов, в библиотеке набирал тома с речами Цицерона, а на меня — тогда курсанта — с удивлением смотрели офицеры: зачем ему это нужно? А пригодились, когда в суде надо держать речь и не уступить и пяди «противной» стороне.

— А какими Вы видите молодых людей, кто придет в адвокатуру?

— Сейчас много говорят о зле денег, которые разъедают молодежь. Но я бы не спешил делать выводы о том, что только деньги правят бал. Мне приходится встречаться со студентами юридического факультета Воронежского университета, и я вижу в их глазах стремление к настоящим ценностям. К овладению профессией, которая имеет под собой цель помочь человеку. И это радует. Я сам выходец из этой кузницы — Воронежского университета, из нее вышли большинство воронежских адвокатов, и я верю, что нам на смену идут воспринимаящие дело юриста сердцем, а не кошельком.

— Что бы Вы хотели пожелать этим молодым людям?

— Я выскажу крамольную мысль, но выше профессии юриста я ставлю профессию врача. У нее как бы больше значимости: непосредственное спасение жизни, сохранение здоровья. Но по сердечному наполнению профессия юриста, адвоката более содержательна. Она лечит не только конкретного пациента (помогает ему), она всеохватна. Она влияет на окружающих, на людей, если хотите, на города, на

села. Мне повезло в жизни: несмотря на возраст, я выбрался на любимое поприще. Оно трудно, но порой бывают минуты такого удовлетворения, которого не получал ни в бытность на службе в милиции, ни на работе в банке, ни тем более в сельхозпредприятии. Это сравнимо разве что с удовлетворением творца: художника, написавшего картину, писателя. И каждому молодому человеку хочется пожелать скорее найти свое любимое дело и отдать ему с сердцем.

— Вы затронули работу творца. Известно, что Вы пишете книги. Как это согласуется с адвокатской работой?

— Тяга к писательству прошла через всю жизнь. Еще в интернате я делал зарисовки, и это не воспринималось как праздное занятие. Я как бы перелгал на бумагу то, что задевало, не укладывалось в голове, волновало. Эта все та же тяга, которая вела к адвокатству. Мои рассказы долго не печатали, но и здесь сказались черта упорства: препятствия были преодолены, и наступила пора признания. Это тоже было проявлением жизни. В суде — озвученное событие, а на бумаге — запечатленное в текст. Они шли параллельно.

— Михаил Иванович, какие у Вас планы?

— Я с завистью смотрю на молодых, у которых все впереди. У моего поколения не так-то много осталось. Но и в эти оставшиеся годы я надеюсь провести еще не одно дело, написать не одну книгу. Помню, как сказал уважаемый мною заведующий адвокатской консультацией Коминтерновского района Воронежа Олег Владимирович Осяк: «Адвокаты умирают в суде». Мне это понятно. Адвокат до конца своих дней адвокат, и если последний удар его сердца произошел в суде, это о многом говорит. Он посвятил если не всю жизнь, то по крайней мере самую светлую, самую плодотворную и самую состоятельную часть.

понятна: часто теряется изначальный смысл. Публикация статей в переводе представляет серьезную угрозу качеству журнала, что и послужило причиной отказа от подобной практики в «Russian Law Journal».

Следование такой жесткой редакционной политике затруднительно в рамках лишь одного высшего учебного заведения. Об этом свидетельствует в том числе опыт других неанглосаксонских правовых систем, где успешно функционируют только общенациональные правовые журналы на английском языке («German Law Journal», «Hong Kong Law Journal», «The Chinese Journal of Comparative Law», etc.).

— Какие стандарты исследований Вы имеете в виду?

— С формальной стороны это Scopus, Web of Science и прочие, цитирование в которых стало в последнее время какой-то «навязчивой идеей» многих российских вузов, поскольку перед ними поставили задачу улучшить свое положение в международных университетских рейтингах. Но кроме формальной есть еще фактическая сторона: российские и зарубежные исследования нередко различаются по структуре и стилю изложения. Наша задача — открывать миру российское право, продвигать за рубежом российские исследования, которые интересны, но, к сожалению, недоступны в других странах. А для этого нужно материал излагать в понятном и знакомом зарубежной аудитории формате.

Наш журнал сопоставим с существующими зарубежными аналогами, такими как вышеперечисленные издания. Во многих странах выходят журналы по праву, ориентированные на международную общественность, где языком коммуникации в настоящее время является английский. Хорошо это или плохо — другой вопрос, но это реальность, от которой мы не должны отмахиваться и закрываться. Ведь залогом успеха в современном мире является открытость. И наша задача — сделать российское право доступным и открытым.

— Поступающие в редакцию материалы рецензируются?

— Да, причем мы создали уникальную структуру — международный редсовет и российскую редколлегия. Редакционный совет состоит из ученых Гарварда, Йеля, Сорбонны, Кембриджа, других ведущих общемиро-

вых университетов. Не каждый зарубежный журнал имеет подобный редсовет. Его основная задача — продвижение журнала, а следовательно, российского права, российских научных разработок за рубежом, встраивание журнала в международные юридические связи. Что касается редакционной политики, то это задача редколлегии, куда входят представители ведущих университетов России — МГУ, МПЮА, СПбГУ, ВШЭ и др.

— Вы публикуете статьи только российских авторов?

— Нет, около 50 % авторов — из-за рубежа, потому что мы позиционируем наше издание не только как журнал о российском праве, но и как российский сравнительно-правовой журнал. В этом плане интересен перевод нашего названия, которое можно понимать не только как «Журнал о российском праве», но и как «Российский журнал о праве». Концептуально в данный момент нам ближе второй подход.

— Кто учредитель журнала? МГУ?

— Нет. Идея создания журнала принадлежит группе единомышленников из ведущих российских университетов (МГУ, СПбГУ, МПЮА и ВШЭ). Наш журнал изначально позиционируется как межуниверситетский, что не предполагает принадлежности какому-то одному учебному заведению или продвижения идеологии какого-либо одного университета. Ни один университет, по моему мнению, даже ведущий, не сможет справиться с задачей создать действительно качественное периодическое издание по праву на английском языке. Написать качественную статью на неродном языке достаточно сложно. А если возникает угроза качеству, о чем я уже говорил, то журнал превращается в пустую формальность, «блажь» того или иного университета.

Успех может иметь только межуниверситетский проект. В этом плане интересен опыт континентальной Европы, где для англоязычной аудитории функционируют не университетские журналы, а общенациональные. Еще раз подчеркну, что «Russian Law Journal» не отождествляется с каким-либо одним высшим учебным заведением, а является межуниверситетским проектом, общероссийским журналом, направленным на продвижение российских научных исследований за рубежом.

Учредитель: Федеральная палата адвокатов РФ

Издатель: Фонд поддержки и развития адвокатуры «Адвокатская инициатива»

<p>УЧРЕЖДЕНА ПО РЕШЕНИЮ III ВСЕРОССИЙСКОГО СЪЕЗДА АДВОКАТОВ</p> <p>Выходит два раза в месяц</p> <p>Зарегистрирована 13 апреля 2007 г. Федеральной службой по надзору за соблюдением законодательства в сфере коммуникаций и охране культурного наследия</p> <p>Свидетельство ПИ № ФС 77-27854</p>	<p>Куратор издания Юрий ПИЛИПЕНКО, первый вице-президент ФПА РФ</p> <p>Главный редактор Александр КРОХМАЛЮК, руководитель пресс-службы ФПА РФ</p> <p>Зам. главного редактора Мария ПЕТЕЛИНА</p>	<p>Корреспонденты Сергей АНИСИМОВ Екатерина ГОРБУНОВА</p> <p>Редактор-корректор Екатерина МАЛЕВАННАЯ</p> <p>Макет, дизайн и верстка Юлия РУМЯНЦЕВА</p> <p>Подписка и распространение Снежана ЛЕВКОВА</p>	<p>АДРЕС РЕДАКЦИИ: 119002, г. Москва, пер. Сивцев Вражек, д. 43 Тел.: (495) 787-28-35 Тел./факс: (495) 787-28-36 E-mail: advgazeta@mail.ru www.advgazeta.ru</p> <p>Следующий номер выйдет 12 декабря 2013 г.</p>	<p>© «НОВАЯ АДВОКАТСКАЯ ГАЗЕТА»</p> <p>Воспроизведение материалов полностью или частично без разрешения редакции запрещено. Редакция не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях и авторских материалах.</p> <p>Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения авторов.</p> <p>Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются.</p> <p>Газета не рассматривает материалы, опубликованные в других изданиях, в том числе в интернет-СМИ, или растиражированные другим способом.</p>	<p>Отпечатано в ОАО «Подольская фабрика офсетной печати» МО, г. Подольск, Революционный проспект, д. 80/42 http://www.ofsetpodolsk.ru</p> <p>Номер подписан в печать 22.11.2013</p> <p>Тираж 2750 Заказ 2168</p>
--	--	---	--	---	--